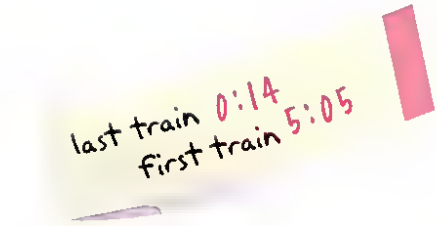
電撃コミックス NEXT

社畜ちゃん！ 1

いきのこれ！

SURVIVE! SHA CHIKU CHAN.

原作 ビタワン 作画 結うき。



SURVIVE!
SHACHIKU
CHAN.

PRESENTED BY
YITAONE&YUUKI.

COVER DESIGN SAORI WATABE(BALCOLONY)

いきのこれ！
社畜ちゃん
1
SURVIVE SHACHIKU CHAN.

index

Chapter 1 - The story of an average salaryman ... P3
Chapter 2 - The story of Senpai ... P13
Chapter 3 - The story of Kouhai... P23
Chapter 4 - The story of unburdening ... P33
Chapter 5 - The story of the Colleague ... P43
Chapter 6 - The story of Crunch ... P53

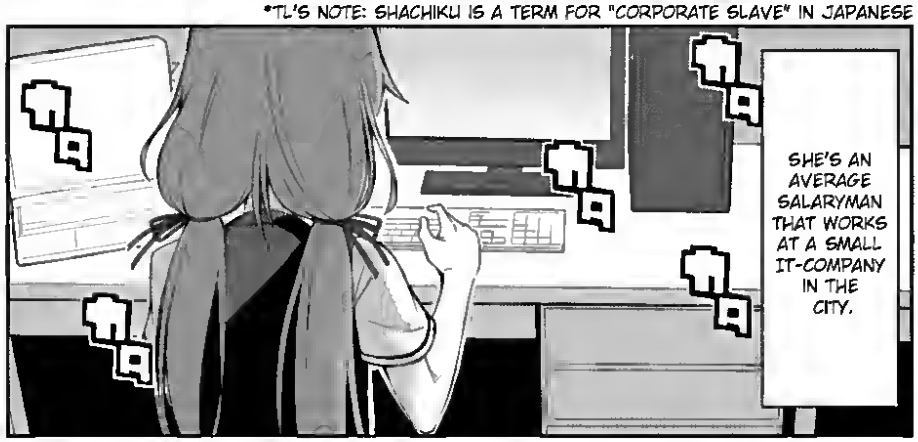
Omake - Shachiku-chan's history (prologue) ... P63
Omake - Shachiku-chan's history (epilogue) ... P85

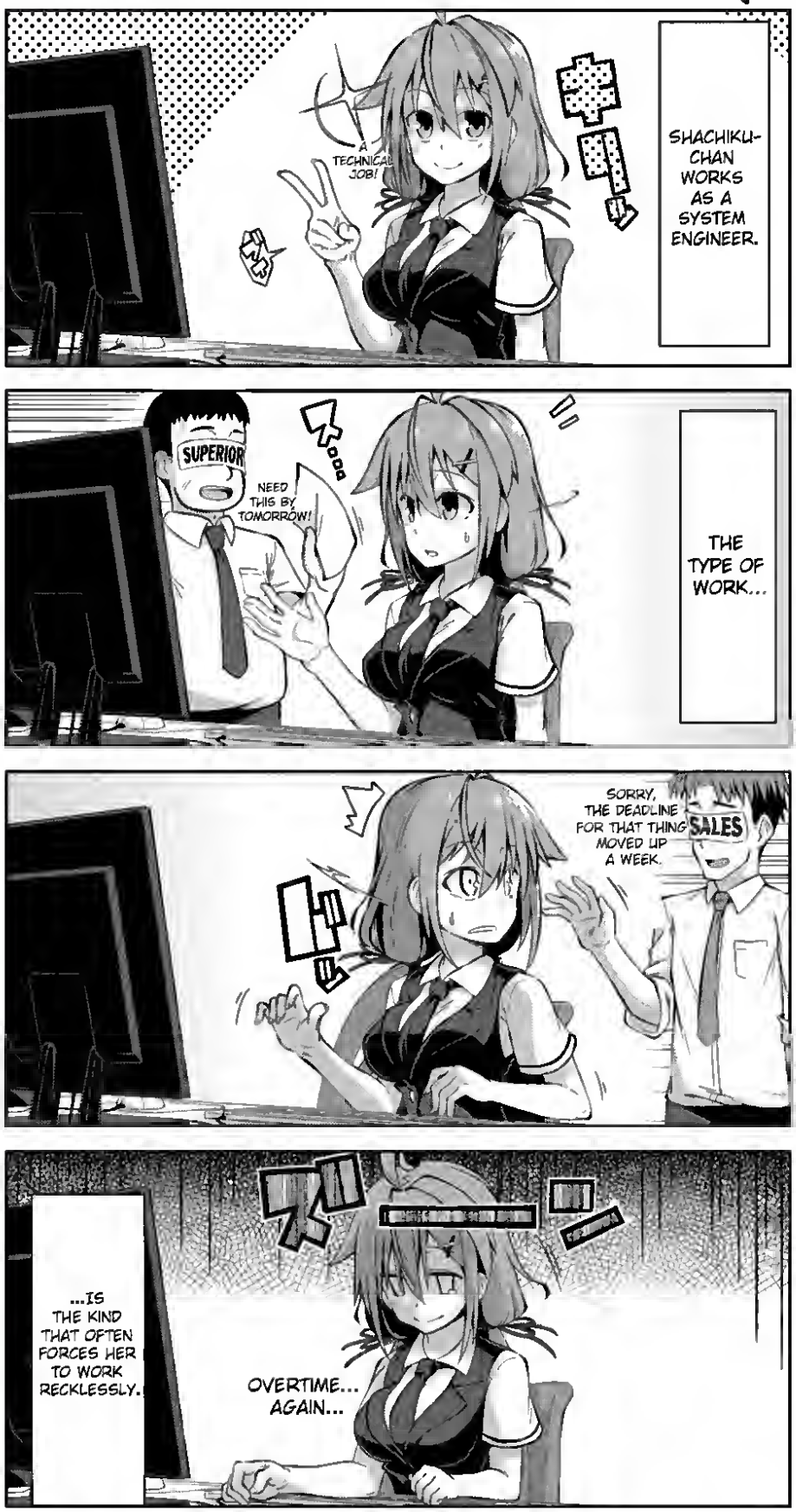
Snippet - QA with Shachiku-chan and Kouhai-chan about working in the IT world ... P107

Snippet - Super beginner programming class! Learn to program with Shachiku-chan! ... P114

CHAPTER 1 – THE STORY OF AN AVERAGE SALARYMAN

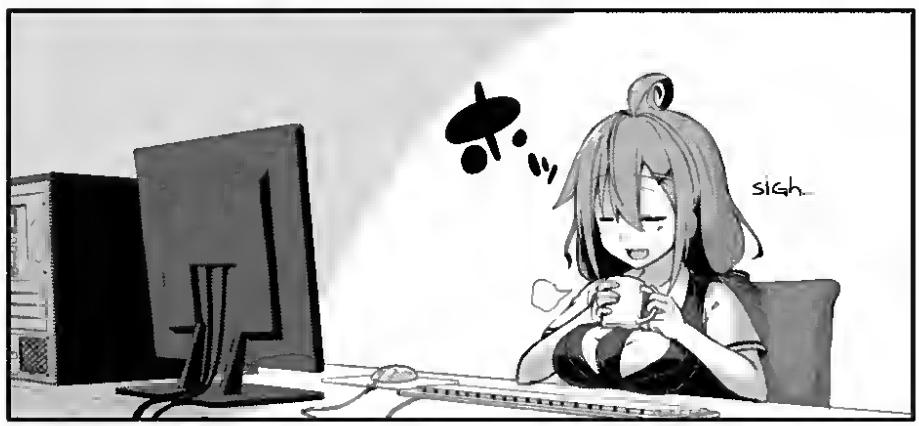
*TL'S NOTE: SHACHIKU IS A TERM FOR "CORPORATE SLAVE" IN JAPANESE

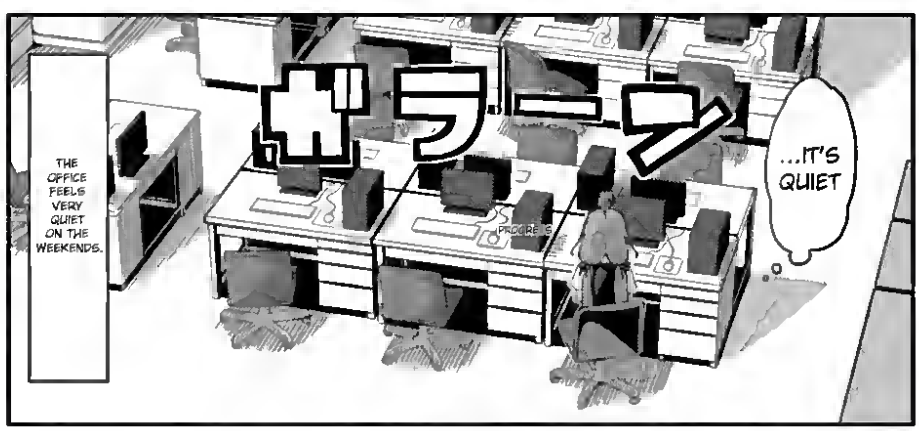



A TECHNICAL JOB!
SHACHIKU-CHAN WORKS AS A SYSTEM ENGINEER.
SUPERIOR
NEED THIS BY TOMORROW!
THE TYPE OF WORK...
SORRY, THE DEADLINE FOR THAT THING MOVED UP A WEEK.
SALES
...IS THE KIND THAT OFTEN FORCES HER TO WORK RECKLESSLY.
OVERTIME... AGAIN...

HER SHOULDERS GET SORE FROM CONSTANTLY WORKING AT A DESK...
ぐぃ
...SO SHE OFTEN NEEDS TO STRETCH
ぐーーん
ギィ...
タワン
PEON
PEON
.....
...LEWD

HUH?
SUPERIOR
ONE OF OUR CUSTOMERS WAS COMPLIMENTING YOU THE OTHER DAY.
THAT YOU'RE SHARP, PROPER WHEN E-MAILING,
AND EASY TO WORK WITH.
OH IT'S NOTHING REALLY...
BUT THAT MAKES ME HAPPY.
テレッ
ANYWAY, DON'T FORGET TO COME IN ON SATURDAY.
OF COURSE!
.....
..WAIT.
SATURDAY...?

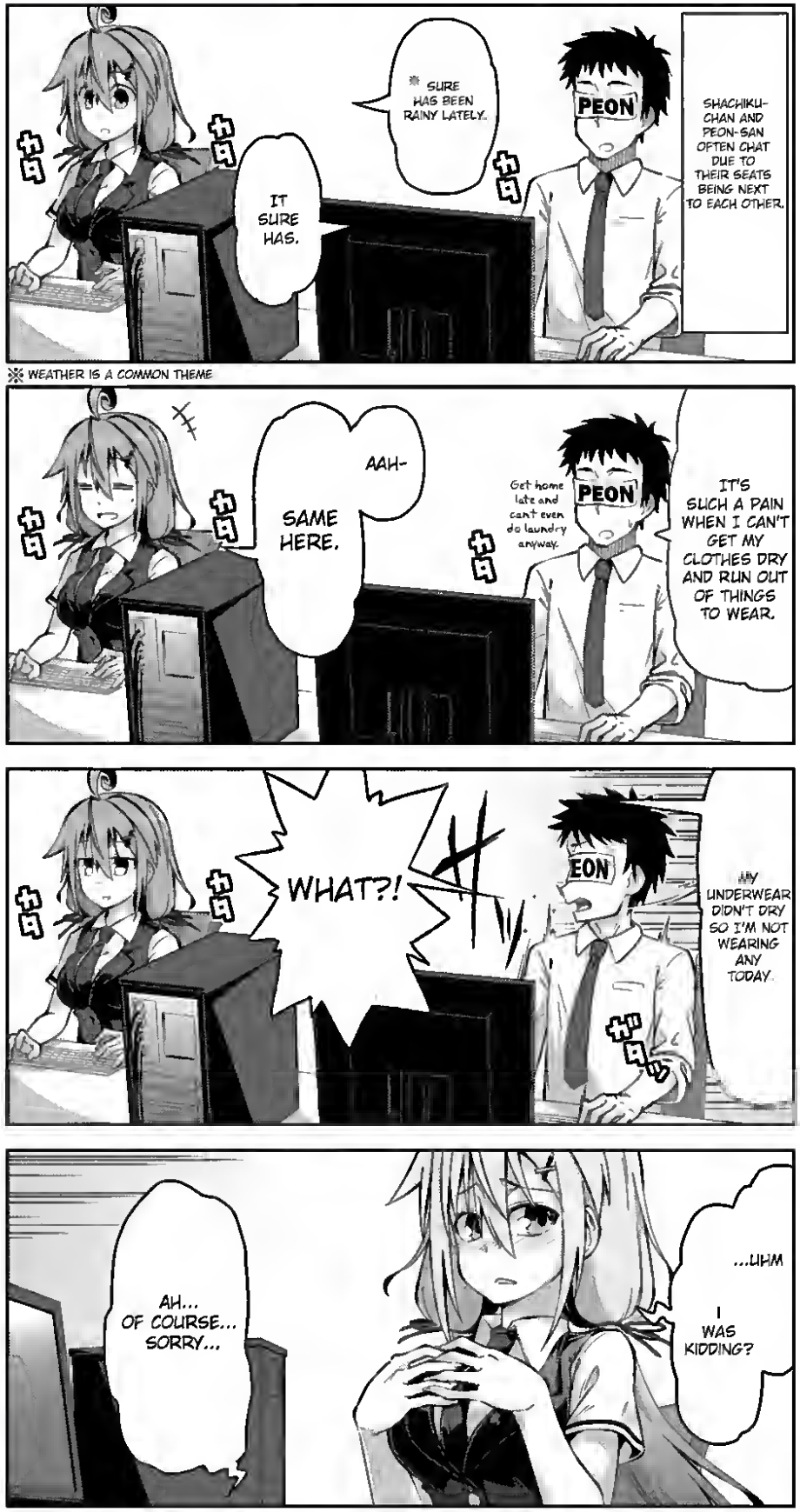

sigh


ボラーン
THE OFFICE FEELS VERY QUIET ON THE WEEKENDS.
...IT'S QUIET

I CAN'T
UH... MY HANDS ARE REALLY FULL AT THE MOMENT.
I WANTED TO ASK IF YOU COULD TAKE ON THIS NEW THING, SHACHIKU-CHAN.
ERIOR
UH... BY ME...?
SUPERIOR
THEY CALLED YOU OUT BY NAME.
THE CUSTOMER TOLD ME THAT THEY WERE REALLY HOPING YOU COULD BE THE ONE THAT HANDLED IT.
SOMETHING..
THAT ONLY I CAN DO.
IT'S SOMETHING THAT ONLY YOU CAN DO.
PLEASE, SHACHIKU-CHAN.
SUPERIOR
THANKS!
SHACHIKU-CHAN SURE IS EASY TO HANDLE.
I GUESS IF THEY SAID THAT MUCH...
THEN I'LL DO IT.

COOL BIZ HAS ALSO RECENTLY STARTED AT SHACHIKU-CHAN'S COMPANY. THE AC IS SET TO 28C.
HOT...
DUE TO THE EXHAUST FROM THE PCS, IT'S EVEN HOTTER.

TL'S NOTE: SEE "COOL BIZ" WIKIPEDIA ENTRY FOR MORE INFO


SHACHIKU-CHAN AND PEON-SAN OFTEN CHAT DUE TO THEIR SEATS BEING NEXT TO EACH OTHER.
PEON
※ SURE HAS BEEN RAINY LATELY.
IT SURE HAS.
カタ
※ WEATHER IS A COMMON THEME
IT'S SUCH A PAIN WHEN I CAN'T GET MY CLOTHES DRY AND RUN OUT OF THINGS TO WEAR.
Get home late and can't even do laundry anyway.
AAH- SAME HERE.
WHAT?!
MY UNDERWEAR DIDN'T DRY SO I'M NOT WEARING ANY TODAY.
カタッ
...UHM I WAS KIDDING?
AH... OF COURSE... SORRY...

translator: @Switch_Loop

SURVIVE! SHACHIKU CHAN.

PRESENTED BY VITAONS AND VUUKI.